

| |
|--|
| <p>I - NORME DI SICUREZZA PER PORTABICI POSTERIORE Ogni volta che si usa questo prodotto ricordarsi attentamente quanto sotto riportato, vi ricordiamo che il portabici è un prodotto sicuro se usato correttamente, al contrario se usato male può arrecare gravi danni a voi e a chi vi segue in strada.</p> <p>Assemblare il portabici con attenzione seguendo scrupolosamente le istruzioni trovate all'interno della confezione; Pulire con cura le parti dell' auto che verranno a contatto con il portabici; Assicurarsi che le biciclette siano fissate correttamente sul portabici come indicato nelle istruzioni; Il portellone non deve essere in materiale plastico o vetroresina, se l'auto è provvista di spoiler assicurarsi che i ganci superiori non siano a contatto con quest'ultimo; Quando avete terminato di legare le bici al portabici è indispensabile bloccarle con forza mediante l'uso della cinghia di sicurezza che trovate fissata al portabici, dopo aver provveduto a chiudere le bici all'interno della cinghia di sicurezza verificarne la tenuta stratonandola; Se parti delle biciclette entrano in contatto con il vetro o la carrozzeria dell'automobile usare ulteriori protezioni per evitare qualsiasi danneggiamento; I dispositivi elastici utili al posizionamento delle bici sul portabici servono esclusivamente come separatori delle stesse, per la messa in sicurezza delle bici al portabici usare solo l'apposita cinghia di sicurezza; Al primo utilizzo controllare dopo pochi chilometri l'adeguato fissaggio del prodotto verificando che tutte le cinghie di ancoraggio al portellone e la cinghia di sicurezza siano in tensione, ripetere l'operazione ad intervalli regolari durante tutto il viaggio in quanto il conducente è responsabile del carico trasportato; Il carico deve essere correttamente ripartito sul portabici avendo cura, in particolare, di posizionare le bici meno pesanti verso l'esterno; Usare il portabici con un pannello indicante il carico sporgente di tipo omologato, anche nel caso di partenze nelle ore diurne; Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso a cui è stato destinato, il peso massimo caricato non deve superare quello definito nella confezione e nelle istruzioni, prestare particolare attenzione in quanto il carico modifica la distribuzione dei pesi sugli assi dell'automobile rispetto a quanto previsto dal costruttore del veicolo; Con il portabici montato si richiede una maggiore attenzione nella guida, in particolare in fase di frenata, in curva, in presenza di vento, ecc., è fortemente raccomandato ridurre la velocità, soprattutto in curva, ed aumentare le distanze di sicurezza; Non utilizzare il portabici su strade sterrate, fare attenzione a dossi, cunette e limitatori di velocità; Considerare con attenzione il maggiore ingombro laterale, posteriore e superiore dell'automobile con il portabici montato durante tutto il viaggio ed in particolare in fase di manovra e retromarcia; Circolare nel paese rispettando il relativo codice della strada; Non trasportare le biciclette sul portabici utilizzando o lasciando montati accessori ingombranti quali divisori, seggiolini portabimbo, cestini, teli di protezione, ecc., rimuoverli sempre prima di montare le biciclette sul portabici; Prestare attenzione all'apertura del cofano: le parti del portabici a contatto con l'auto potrebbero danneggiare la carrozzeria; Non utilizzare il tergicristallo con il portabici montato; In caso di utilizzo contemporaneo di un rimorchio, fare attenzione a lasciare al timone adeguato spazio angolare per il movimento; Controllare sempre il perfetto serraggio dei roccetti, se previsti, e delle cinghie di fissaggio, in caso di usura e/o danneggiamento di qualsiasi componente del portabici procedere con la sua immediata sostituzione; Luci posteriori e targa devono essere perfettamente visibili, nel caso in cui non lo siano usare una barra omologata ripetitiva di luci e targa che deve essere conforme alla regolamentazione nazionale in termini di dimensione ed illuminazione, le eventuali connessioni elettriche della barra ripetitiva devono essere conformi alle raccomandazioni del costruttore dell'automobile e quindi effettuate da parte di personale esperto; La terza luce di stop, se coperta, va ripetuta, è dovere dell'utente utilizzare i dispositivi utili per una perfetta visibilità di tutte le luci del veicolo nel rispetto del Codice Stradale; Non circolare con il portabici senza biciclette montate, procedere sempre con la sua rimozione dal veicolo nel caso in cui non venga utilizzato avendo cura di riporlo in un ambiente asciutto e non soleggiato; Utilizzare il prodotto solo se in perfette condizioni di conservazione (verificare il serraggio dei bulloni, l'integrità delle cinghie, l'assenza di componenti usurati e/o danneggiati, ecc.).</p> <p>SI RACCOMANDA DI CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI USO DEL PRODOTTO E DI CONSULTARLE AD OGNI UTILIZZO Il costruttore non è responsabile dei danni causati dall'uso improprio e/o non conforme alle istruzioni del prodotto. Il costruttore, inoltre, non risponde in caso di contestazioni al codice stradale da parte delle autorità competenti, e si ritiene responsabile solo ed esclusivamente in caso di accertati difetti di fabbricazione del prodotto.</p> |
| <p>GB - SAFETY RULES FOR REAR MOUNT BIKE RACKS When using this product keep in mind the information set out below; the cycle rack is a safe product if used correctly, on the contrary if used incorrectly it could damage your vehicle or others around you.</p> <p>Assemble the bike rack with care; adhere strictly to the instructions included in the package; Thoroughly clean the parts of the vehicle that will come into contact with the bike rack; Make sure that the bicycles are secured correctly to the rack as indicated in the instructions; The hatch must not be made of plastic or fibreglass; if the vehicle has a spoiler make sure that the top hooks do not come into contact with it; When you have finished mounting the bikes on the rack they must be firmly fastened with the safety strap that you will find attached to the rack; once you have fastened the bikes with the restraint test it by giving it a tug; If bike parts come into contact with the glass or body of the vehicle use extra protections to avoid damage; The elastic devices used for the positioning of the bikes on the rack are intended solely as bike separators; to secure the bike to the rack use only the special safety tie down strap; During first use, stop after a few kilometres and check that the product is properly fitted and check the strap tension; repeat this operation at frequent intervals during transit as the driver is responsible for the load being transported; The load must be evenly distributed on the bike rack; ensure that the lightest bike is positioned on the outside cradle; An approved warning sign for protruding loads must be affixed to the product at all times, not just night time; The product must only be used for its intended use; the maximum load must not exceed the weight specified in the pack and in the instructions; take special care as the load alters the weight distribution on the axes as foreseen by the manufacturer of the vehicle; Driving a vehicle with a bike rack requires greater attention; particularly when braking, taking curves, and in windy conditions, etc., it is highly recommended to reduce speed, especially when going into a curve, and to increase the safety distance; Do not use the bike rack on dirt roads, watch out for bumps and potholes and speed bumps; Pay particular attention to the increased overall side, rear and height dimensions of the vehicle with mounted bike rack when driving, reversing and manoeuvring; Respect the highway code of the country you are driving in; Do not transport bikes on the rack using accessories such as dividers, child bike seats, baskets, protective covers, etc... or leaving them mounted on the bike; always remove accessories before mounting the bikes on the rack; Take care when opening the hatch: the parts of the bike rack that come into contact with the vehicle could damage the bodywork; Do not use the rear wiper when the bike rack is mounted; If using a trailer and rack together make sure you leave enough angular space for the movement of the drawbar; Always check that the sprockets, if provided, and tie down straps lock perfectly; if any element of the bike rack is worn and/or damaged replace it immediately; Rear lights and number plate must be perfectly visible; if they are obscured mount an approved lighting board to display lights and number plate; the lighting board must comply with national regulations in terms of dimensions and lighting; electrical connections of the lighting board must comply with the vehicle manufacturer's recommendations and consequently be carried out by skilled personnel; The third brake light must also be visible and if covered by the rack, an additional one must be installed; it is the user's responsibility to adopt appropriate measures to ensure that all the vehicle's lights are perfectly visible as specified by the Highway Code; Do not drive with the bike rack mounted to the vehicle if not carrying bikes; remove it from the vehicle when not required and store in a dark, dry place; Use the product only if it is in perfect condition (check the tightness of the bolts, the condition of the straps, for worn and/or damaged parts, etc.).</p> <p>KEEP THE INSTRUCTIONS HANDY AND CONSULT EVERY TIME THE PRODUCT IS USED The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of this product and/or use that does not comply with these instructions. Moreover, the Manufacturer is not liable for any disputes regarding traffic infringements with competent authorities; the manufacturer is only and exclusively responsible for proven workmanship defects of the product.</p> |
| <p>D - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR HECK-FAHRRADTRÄGER Bei jedem Gebrauch dieses Produktes müssen die nachstehenden Informationen beachtet werden: Wir erinnern daran, dass der Fahrradträger ein sicheres Produkt ist, wenn er korrekt benutzt wird. Wird er im Gegensatz dazu nicht korrekt benutzt, kann er Ihnen und den hinter Ihnen fahrenden Verkehrsteilnehmern Schäden zufügen.</p> <p>Setzen Sie den Fahrradträger sorgfältig nach der Anleitung zusammen, die Sie in der Packung vorfinden; Die mit dem Fahrradträger in Berührung kommenden Fahrzeugteile sind sorgfältig zu reinigen; Vergewissern Sie sich, dass die Fahrräder laut Anleitung korrekt auf dem Fahrradträger fixiert sind. Die Heckklappe darf nicht aus Plastik oder Glasfaserverstärkung sein. Wenn das Fahrzeug einen Spoiler hat, ist sicherzustellen, dass ihn die oberen Haken nicht berühren; Wenn Sie mit dem Anbinden der Fahrräder an den Träger fertig sind, müssen diese mit dem bereits am Fahrradträger angebrachten Sicherheitsriemen unbedingt fixiert werden. Nach dem Einklemmen der Fahrräder in den Sicherheitsriemen ist der Halt durch heftiges Ziehen zu prüfen; Wenn Teile der Fahrräder mit der Scheibe oder der Karosserie des Fahrzeugs in Berührung kommen, sind weitere Schutzvorkehrungen zu treffen, um Schäden vorzubeugen; Die elastischen Vorrichtungen für die Positionierung der Fahrräder auf dem Fahrradträger dienen ausschließlich zum Trennen der Räder. Für die Sicherung der Fahrräder darf jedoch nur der dafür vorgesehene Sicherheitsriemen verwendet werden; Bei der erstmaligen Benutzung ist nach einigen Kilometern zu kontrollieren, ob das Produkt richtig befestigt ist. Zu überprüfen ist dabei, ob alle Riemen für die Verankerung an der Heckklappe sowie der Sicherheitsriemen gespannt sind. Wiederholen Sie diese Kontrolle auf der gesamten Fahrt in regelmäßigen Zeitabständen, weil der Fahrzeugführer für die transportierte Last verantwortlich ist; Die Last muss korrekt auf den Fahrradträger verteilt werden. Insbesondere ist darauf zu achten, dass die weniger schweren Fahrräder weiter außen positioniert werden; Verwenden Sie den Fahrradträger - auch tagsüber - mit einer zugelassenen Tafel, die auf die hervorstehende Last hinweist; Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch. Das Höchstgewicht der Ladung darf den in der Packung und der Anleitung genannten Wert nicht überschreiten. Beachten Sie insbesondere, dass die Last die normale, vom Fahrzeughersteller vorgesehene Gewichtsverteilung auf die Fahrzeugachsen verändert; Bei montiertem Fahrradträger wird dem Fahrer erhöhte Aufmerksamkeit abverlangt; insbesondere beim Bremsen, in der Kurve oder bei Wind wird unbedingt empfohlen, die Geschwindigkeit - vor allem in Kurven - herabzusetzen und den Sicherheitsabstand zu erhöhen; Verwenden Sie den Fahrradträger nicht auf Schotterwegen. Achten Sie auf Bremsschwellen, Querrinnen und Verkehrsberuhigungseinrichtungen; Die seitlich, hinten und oben bei montiertem Fahrradträger erhöhten Fahrzeugabmessungen sind auf der gesamten Fahrt, insbesondere beim Manövrieren und im Rückwärtsgang, zu berücksichtigen; Beachten Sie bei der Fahrt die im jeweiligen Land geltende Straßenverkehrsordnung; Transportieren Sie keine Fahrräder auf dem Fahrradträger, indem Sie sperrige Gegenstände wie etwa Trennelemente, Kindersitze, Körbe oder Schutzplanen verwenden oder montiert lassen. Diese müssen vor der Anbringung der Fahrräder auf dem Träger stets entfernt werden; Achtung beim Öffnen des Kofferraums. Die mit dem Fahrzeug in Berührung kommenden Teile könnten die Karosserie schädigen; Verwenden Sie den Heckscheibenwischer nicht, wenn der Fahrradträger angebracht ist; Wird gleichzeitig ein Anhänger benutzt, ist darauf zu achten, dass die Deichsel einen ausreichenden Bewegungswinkel erhält; Prüfen Sie stets, ob vorhandene Zahnrad- und Befestigungsriemen richtig festsitzen. Verschlissene oder beschädigte Komponenten des Fahrradträgers sind sofort auszutauschen; Die Heckleuchten und das Kennzeichen müssen einwandfrei zu erkennen sein. Sind sie es nicht, verwenden Sie eine zugelassene Licht- und Kennzeichenleiste, deren Abmessungen und Beleuchtung den landesspezifischen Bestimmungen entsprechen müssen. Die Elektroanschlüsse der Lichtleiste müssen den Vorgaben des Fahrzeugherstellers entsprechen und sind somit von Fachleuten vorzunehmen; Das Signal des dritten Bremslichtzeichens muss, falls es verdeckt wird, an eine geeignete Vorrichtung geleitet werden und dort zu erkennen sein. Der Benutzer ist zur Verwendung solcher Einrichtungen verpflichtet, die eine einwandfreie Erkennbarkeit sämtlicher Fahrzeugleuchten im Einklang mit der Straßenverkehrsordnung gewährleisten; Benutzen Sie das Fahrzeug nicht mit Fahrradträger, wenn keine Fahrräder montiert sind. Der Träger ist vor der Benutzung des Fahrzeugs stets abzunehmen und an einem trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung unterzubringen; Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es sich in einem tadellosen Erhaltungszustand befindet (prüfen Sie unter anderem den festen Sitz der Bolzen, den Zustand der Riemen und ob verschlissene oder schadhafte Komponenten vorhanden sind).</p> <p>ES WIRD EMPFOHLEN, DIE GEBRAUCHSANLEITUNG DES PRODUKTES AUFZUBEWAHREN UND BEI JEDER VERWENDUNG ZU STUDIEREN Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder einen Gebrauch entgegen der Produktanleitung verursacht sind. Der Hersteller haftet außerdem nicht bei Zuwiderhandlungen gegen die Straßenverkehrsordnung, die von den zuständigen Behörden geahndet werden. Der Hersteller übernimmt einzig und allein die Verantwortung für anerkannte Produktstellungsfehler.</p> |

| |
|---|
| <p>F - NORMES DE SECURITE POUR PORTE-VELOES ARRIERE Veillez observer scrupuleusement les instructions ci-dessous à chaque fois que vous utilisez ce produit. Le porte-vélos est un produit sûr à condition qu'il soit utilisé correctement ; s'il est utilisé de manière impropre il peut procurer de graves dommages aux personnes qui l'utilisent et à celles qui les suivent sur la route. Assemblez le porte-vélos avec précaution en respectant scrupuleusement les instructions fournies avec le produit ; Nettoyez soigneusement les parties du véhicule en contact avec le porte-vélos ; Assurez-vous que les vélos sont fixés correctement sur le porte-vélos, conformément aux instructions ; Le hayon ne doit pas être en matière plastique ou en composite verre-résine. Si le véhicule est équipé d'un béquet, assurez-vous que les crochets supérieurs ne sont pas en contact avec le béquet ; Après avoir attaché les vélos au porte-vélos, vous devez absolument les bloquer avec force à l'aide de la sangle de sécurité qui est déjà fixée au porte-vélos. Après avoir ceinturé les vélos avec la sangle de sécurité, assurez-vous de la tenue de la sangle en la secouant ; Si des parties des vélos entrent en contact avec la vitre ou avec la carrosserie du véhicule, utilisez des protections supplémentaires pour éviter tout dommage ; Les dispositifs élastiques utiles à la mise en place des vélos sur le porte-vélos servent exclusivement de séparateurs des vélos ; pour sécuriser les vélos sur le porte-vélos utilisez uniquement la sangle de sécurité prévue ; Lors de la première utilisation, après quelques kilomètres de route contrôlez la fixation du produit en vous assurant que toutes les sangles de fixation au hayon et la sangle de sécurité sont en tension ; par la suite faites ce contrôle régulièrement tout au long du trajet dans la mesure où le conducteur est responsable de la charge qu'il transporte ; La charge doit être distribuée correctement sur le porte-vélos en veillant, en particulier, à placer les vélos les moins lourds vers l'extérieur ; Utilisez le porte-vélos avec un panneau de signalisation arrière (transport en porte-à-faux) d'un type homologué, même en cas de départ de jour ; N'utilisez le produit que pour l'utilisation à laquelle il est destiné, le poids maximal chargé ne doit pas dépasser celui établi sur l'emballage et dans les instructions. Attention, la charge modifie la répartition des masses sur les essieux du véhicule par rapport aux prévisions du fabricant du véhicule ; La conduite d'un véhicule équipé d'un porte-vélos requiert une plus grande attention, notamment lors des freinages, dans les virages, en présence de vent, etc. Il est fortement recommandé de réduire la vitesse en particulier dans les virages et d'augmenter la distance de sécurité ; N'utilisez jamais le porte-vélos sur des chemins de terre, faites attention aux dos-d'âne, aux déformations et aux limiteurs de vitesse ; Tenez bien compte de l'encombrement maximal latéral, postérieur et supérieur du véhicule équipé du porte-vélos durant tout le trajet et en particulier lors de manœuvres et de marches arrière ; Circulez dans le pays en respectant le code de la route correspondant ; Ne transportez jamais les vélos sur le porte-vélos en y laissant dessus des accessoires encombrants comme des sacoches, des porte-enfant, des paniers, des bâches de protection, etc., veillez toujours à les retirer avant de monter les vélos sur le porte-vélos ; Attention : ouvrez le coffre avec précaution, les parties du porte-vélos en contact avec le véhicule pourraient endommager la carrosserie ; En présence du porte-vélos sur votre véhicule n'utilisez pas l'essuie-glace arrière ; En cas d'utilisation simultanée d'une remorque, veillez à ce que l'espace angulaire à disposition du timon soit suffisant pour permettre son mouvement ; Vérifiez régulièrement la fermeture des molettes, si elles sont présentes, et des sangles de fixation, en cas d'usure et/ou d'endommagement d'un composant quelconque du porte-vélos, remplacez-le immédiatement ; Les feux arrière et la plaque d'immatriculation doivent être parfaitement visibles, dans le cas contraire ajoutez une rampe homologuée répétant les feux et la plaque, laquelle doit être conforme à la réglementation nationale en termes de dimension et d'éclairage. Les éventuelles connexions électriques de la rampe supplémentaire doivent être conformes aux prescriptions du constructeur automobile et donc effectuées par un personnel expert ; Si le troisième feu de freinage (stop) est caché, en rajouter un. Le conducteur est tenu d'utiliser les dispositifs nécessaires pour une visibilité parfaite de tous les feux du véhicule conformément au Code de la Route ; Ne circulez jamais avec le porte-vélos sans vélos, démontez-le toujours du véhicule si vous ne vous en servez pas et rangez-le dans un endroit sec et à l'abri des rayons du soleil ; N'utilisez le produit que s'il est en parfait état de conservation (vérifiez le serrage des boulons, l'intégrité des sangles, l'absence de composants usés et/ou endommagés, etc.). VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS DU PRODUIT ET CONSULTEZ-LES A CHAQUE UTILISATION Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation impropre et/ou non conforme du produit. Il décline également toute responsabilité en cas de violation du Code de la Route contestée par les autorités compétentes et ne peut être tenu pour responsable que des défauts de fabrication du produit.</p> |
| <p>E - NORMAS DE SEGURIDAD PARA PORTABICICLETAS TRASERO Cada vez que use este producto, siga escrupulosamente las siguientes indicaciones. Se recuerda que el portabicicletas es un producto seguro si se usa correctamente; en caso contrario, puede provocar graves daños a usted y a los automovilistas le siguen en la ruta. Ensamble el portabicicletas con atención, siguiendo escrupulosamente las instrucciones incluidas en el paquete. Limpie cuidadosamente las partes del automóvil que entrarán en contacto con el portabicicletas. Verifique que las bicicletas estén fijadas correctamente en el portabicicletas, tal como se indica en las instrucciones. La puerta trasera no debe ser de material plástico o de fibra de vidrio; si el coche está dotado de spoiler, verifique que los ganchos superiores no estén en contacto con el mismo. Después de atar las bicicletas en el portabicicletas, es indispensable sujetarlas con fuerza utilizando la correa de seguridad que se encuentra sujeta al portabicicletas; después de sujetar las bicicletas con la correa de seguridad, verifique su resistencia tirando de ella. Si alguna parte de las bicicletas entra en contacto con el vidrio o con la carrocería del vehículo, use protecciones adicionales para evitar cualquier daño. Los dispositivos elásticos para la colocación de las bicicletas en el portabicicletas sirven exclusivamente como separadores; para sujetar con seguridad las bicicletas en el portabicicletas, use solo la correspondiente correa de seguridad. La primera vez que se utiliza, controle la correcta fijación del portabicicletas después de algunos kilómetros, verificando que todas las correas de anclaje a la puerta trasera y la correa de seguridad estén en tensión; repita la operación periódicamente durante todo el viaje, ya que el conductor es responsable de la carga transportada. La carga debe estar correctamente distribuida en el portabicicletas, con las bicicletas menos pesadas hacia fuera. Use el portabicicletas con un panel de carga sobresaliente homologado, incluso durante las horas diurnas. Utilice el producto exclusivamente para el uso previsto; el peso máximo cargado no debe superar el indicado en el paquete y en las instrucciones; preste particular atención durante la conducción, ya que la carga modifica la distribución de los pesos sobre los ejes del vehículo con respecto a lo previsto por el fabricante del vehículo. Con el portabicicletas colocado, se requiere una mayor atención durante la conducción, en particular en las frenadas, en las curvas, en caso de viento, etc.; se recomienda vivamente reducir la velocidad, sobre todo en las curvas, y aumentar las distancias de seguridad. No utilice el portabicicletas en caminos de tierra; preste atención a los cambios de rasante, a las cunetas y a los limitadores de velocidad. Tome en cuenta durante todo el viaje las mayores dimensiones laterales, longitudinales y de altura del vehículo con el portabicicletas colocado, en particular, durante las maniobras y la marcha atrás. Conduzca respetando el código de circulación del país en que se encuentra. No transporte las bicicletas en el portabicicletas con accesorios voluminosos, como separadores, sillines para niño, cestas, lonas de protección, etc.; quítelos siempre antes de colocar las bicicletas en el portabicicletas. Preste atención durante la apertura del maletero: las partes del portabicicletas en contacto con el automóvil podrían dañar la carrocería. No utilice el limpiacristales con el portabicicletas colocado. En caso de uso simultáneo de un remolque, deje un espacio angular suficiente para el movimiento del timón. Verifique siempre el perfecto ajuste de las ruedas dentadas (si están previstas) y de las correas de fijación, en caso de desgaste o deterioro de cualquier componente del portabicicletas, proceda a su inmediata sustitución. Las luces traseras y la matrícula deben ser perfectamente visibles; si no lo son, use una extensión homologada de las luces y la matrícula, que debe responder a la normativa nacional en cuanto a sus dimensiones e iluminación; las eventuales conexiones eléctricas de la barra repetidora deben responder a las recomendaciones del fabricante del automóvil y, por lo tanto, deben ser realizadas por personal experto. Si la tercera luz de freno queda cubierta, debe ser repetida. Es responsabilidad del usuario utilizar los dispositivos necesarios para garantizar la perfecta visibilidad de todas las luces del vehículo, en observancia del código de circulación. No circule con el portabicicletas sin bicicletas; quítele siempre del vehículo cuando no se utiliza, conservándolo en un ambiente seco y protegido del sol. Utilice el producto solo si está en perfectas condiciones de conservación (verifique el ajuste de los pernos, la integridad de las correas, la ausencia de componentes desgastados o dañados, etc.). SE RECOMIENDA CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL PRODUCTO Y CONSULTARLAS CADA VEZ QUE LO USE. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso impropio o no conforme a las instrucciones del producto. El fabricante, además, no responde en caso de multas impuestas por las autoridades competentes por infracciones al código de circulación, y se considera responsable exclusivamente en caso de comprobados defectos de fabricación del producto.</p> |
| <p>RU - ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАДНЕГО АВТОМОБИЛЬНОГО БАГАЖНИКА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДОВ Всякий раз, когда используется это изделие, необходимо тщательно соблюдать нижеприведенные правила. Напоминаем вам, что автомобильный багажник для велосипедов - надежное изделие, если правильно используется, и наоборот: если используется ненадлежащим образом, может причинить ущерб вам или тем, кто едет за вами на дороге. Тщательно собрать автомобильный багажник для велосипедов, scrupulosamente соблюдая инструкции, находящиеся внутри упаковки; Тщательно очищать те части автомобиля, которые будут контактировать с автомобильным багажником для велосипедов; Убедиться, что велосипеды прикреплены надлежащим образом к автомобильному багажнику, как указано в инструкциях; Дверь задка автомобиля не должна быть сделана из пластикового материала или стеклопластика; если у автомобиля есть спойлер, убедиться, что верхние крючки не контактируют с ним; После того, как вы закончили привязывать велосипеды к автомобильному багажнику для велосипедов, необходимо заблокировать их с силой при помощи предохранительного ремня, который найдете прикрепленным к автомобильному багажнику; после того, как велосипеды были зафиксированы предохранительным ремнем, проверить его прочность, потянув за него сильным рывком; Если части велосипедов контактируют со стеклом или кузовом автомобиля, необходимо использовать дополнительные защитные приспособления, чтобы предотвратить любые повреждения; Упругие устройства, пригодные для установки велосипедов на автомобильный багажник для велосипедов, служат лишь в качестве перегородок между самими велосипедами, для приведения же в безопасное состояние велосипедов на автомобильном багажнике необходимо использовать только специальный предохранительный ремень; При первом использовании через несколько километров проверить, надлежащим ли образом прикреплено изделие, проконтролировав, чтобы все ремни крепления к двери задка автомобиля и предохранительный ремень были натянуты; повторные проверки проводить во время путешествия через регулярные промежутки времени, поскольку водитель несет ответственность за перевозимый груз; Груз должен быть равномерно распределен на автомобильном багажнике для велосипедов, обращать внимание на то, чтобы, в особенности, менее тяжелые велосипеды были расположены с наружной стороны; Использовать автомобильный багажник для велосипедов с штиком утвержденного типа, указывающим крупногабаритный груз, даже в случае начала движения в дневные часы; Использовать изделие только по назначению, максимальный вес, который может быть на него погружен, не должен превышать указанный на упаковке и в инструкциях, действовать с особой осторожностью, поскольку нагрузка изменяет распределение веса по осям автомобиля по сравнению с предписаниями производителя автомобиля; Если смонтирован автомобильный багажник для велосипедов, при вождении необходимо проявлять повышенное внимание, в особенности при торможении, на повороте, при сильном ветре и т.д., настоятельно рекомендуется снизить скорость, в особенности на повороте, и увеличить безопасную дистанцию; Нельзя использовать автомобильный багажник для велосипедов на грунтовой дороге, обращать внимание на подтемы, ухабы и ограничители скорости; Внимательно учитывать увеличенные боковые, задние и верхние габариты автомобиля с смонтированным на нем автомобильным багажником для велосипедов во время всей поездки и, в особенности, во время маневрирования автомобилем и заднего хода; Ездить по стране, соблюдая соответствующие правила дорожного движения; Нельзя перевозить велосипеды на автомобильном багажнике для велосипедов, используя или оставив смонтированными такие громоздкие принадлежности, как разделители, детские автокресла, велосипедные корзины, защитные полотна и т.д.; их всегда нужно убирать, перед тем, как монтировать велосипеды на автомобильный багажник; Открывать капот осторожно: компоненты автомобильного багажника для велосипедов, контактирующие с автомобилем, могут повредить кузов; Нельзя использовать стеклоочиститель заднего стекла, если смонтирован автомобильный багажник для велосипедов; В случае одновременного использования прицепа обращать внимание на то, чтобы у прицепа было достаточное угловое пространство для движения; Всегда проверять идеальную затяжку пластмассовых зубчатых колес, если есть, и крепежных ремней, в случае износа и/или повреждения любого компонента автомобильного багажника для велосипедов необходимо немедленно его заменить; Должна быть обеспечена идеальная видимость задних фонарей и номерного знака, в противном случае необходимо использовать планку-повторитель фонарей и номерного знака, которая должна соответствовать национальному законодательству с точки зрения размера и освещения, возможные электрические соединения планки-повторителя должны соответствовать рекомендациям производителя автомобиля и, следовательно, осуществлены опытным персоналом; Третий стоп-сигнал, если закрыт, должен быть повторен, пользователь автомобильного багажника обязан использовать устройства, пригодные для идеальной видимости всех фонарей автомобиля в соответствии с правилами дорожного движения; Нельзя ездить с автомобильным багажником без смонтированных велосипедов, необходимо всегда убирать багажник с автомобиля, если он не используется, обращая внимание на то, чтобы он помещался в сухое несолнечное место; Использовать изделие, только если оно находится в идеальном состоянии (проверить затяжку болтов, целостность ремней, отсутствие изношенных и/или поврежденных компонентов и т.д.). РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ И ОБРАЩАТЬСЯ К НИМ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием не по назначению и/или использованием, не соответствующим инструкциям к данному изделию. Помимо этого, изготовитель не несет ответственности в случае санкций компетентных органов, примененных в результате нарушения правил дорожного движения, и считает себя ответственным лишь в случае, если было подтверждено наличие производственных дефектов изделия.</p> |

| |
|--|
| <p>SLO - BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE POUŽITIE NOSIČOV BICYKOV NA ZADNÉ DVERE Prí použití tohto produktu vždy dodržujte nižšie uvedené bezpečnostné zásady. Majte na pamäti, že nosič byciklov je bezpečný len vtedy, ak je používaný správne. V opačnom prípade môže spôsobiť vážne škody používateľovi alebo iným účastníkom cestnej premávky.</p> <p>Prí zostavovaní bycikla postupujte presne podľa pokynov, ktoré nájdete vo vnútri balenia; Očistite starostlivo časti automobilu, ktoré budú v kontakte s nosičom; Skontrolujte, či sú bycikle riadne pripevnené k nosiču, v súlade s pokynmi; Zadné dvere nesmú byť z plastu ani sklolaminátu. Pre automobily so spojlerom nesmú byť vrchné upínacie háky v kontakte so spojlerom; Po pripavení zabezpečte bycikle na nosiči pomocou remienkov a ráznym zatiahnutím skontrolujte pevnosť; Ak sú časti byciklov v kontakte so sklom či karosériou vozidla, použite príslušné chrániče na zamedzenie vzniku akýchkoľvek škôd; Elastické pásy sú určené na fixáciu byciklov na nosiči: slúžia len na to, aby boli bycikle pri preprave v správnej polohe. Na zabezpečenie byciklov na nosiči používajte iba príslušné remienky; Pri prvom použití skontrolujte po krátkej jazde upevnenie nosiča ako aj dotaiahnutie všetkých pásov pre pripavenie na dvere a istiacich remienkov. V záujme bezpečnosti jazdy túto kontrolu opakujte v pravidelných intervaloch. Vodič je zodpovedný za riadne upevnenie prevážaného nákladu; Je nutné zabezpečiť optimálne rozloženie váhy. Lahšie bycikle vkladajte do vonkajších kolajnic nosiča; Používajte vždy nosič s príslušným homologovaným označením prečnievajúcemu nákladu, i pri jazde v denných hodinách; Používajte výrobok v súlade s jeho účelom použitia. Max. hmotnosť nákladu nesmie prekročiť stanovenú prípustnú hodnotu uvedenú v pokynoch balenia a v návode. Je nutné zohľadniť, že prevážaný náklad ovplyvňuje rozloženie váhy na nápravu vozidla, so zmenou zaťaženia oproti výrobcom predpokladanému použitiu; Po montáži nosiča vždy jazdu prispôbajte nákladu. Zvýšte pozornosť pri riadení, predovšetkým pri zrýchlení, brzdení, prejazde zatáčkami, pri bočnom vetre, atď. Odporúčame znížiť rýchlosť vozu, najmä pri prejazde zatáčkami a zvýšiť vzdialenosť medzi vozidlami; Nepoužívajte nosič byciklov na nespavených cestách. Dávajte pozor na nerovnosti vozovky, hrboľy, výtlky a omezovače rýchlosti; Po montáži nosiča dávajte po celú dobu jazdy pozor na výšku, šírku a dĺžku vozidla, predovšetkým pri cúvaní a manévrovaní s vozom; Dodržiujte pravidlá cestnej premávky; Neprepravujte na nosiči bycikle s doplnkami väčších rozmerov ako sú napr. kazety, koše, detská sedačka, ochranné plachty atď. Odstráňte ich pred pripavením bycikla na nosič; Kapotu automobilu otvárajte opatrne: riziko poškodenia karosérie časťami nosiča v kontakte s automobilom; Po montáži nosiča nepoužívajte stierač zadného skla; V prípade súčasného použitia prípojného vozidla dbajte na ponechanie dostatočného priestoru pre pohyb oja; Pravidelné kontroly uťahnutie prípadných ozubených kolešiek a pevnosť remienkov a pásov, pokiaľ by boli opotrebované alebo poškodené ihneď ich vymeňte; Zadné svetlá a tabuľka štátnej poznávacej značky na zadných dverách musia zostať viditeľné. V opačnom prípade použite prídavnú svetelnú rampu a značku zodpovedajúcu národným predpisom. Elektrické pripojenie svetelnej rampy musí byť v súlade s inštrukciami výrobcu vozidla. Zapojenie smie vykonávať iba kvalifikovaný pracovník; V prípade zakrytia je nutné nainštalovať a zapojiť tretie brzdivé svetlo. Používateľ je povinný používať všetky potrebné zariadenia na zabezpečenie dokonalej viditeľnosti všetkých svetiel vozidla, v súlade s pravidlami cestnej premávky; Nenechávajte nosič bez byciklov na automobile. Pokiaľ neprevádzate bycikle, nosič zložte a odložte ho na suché miesto, chránené pred priamym slnečným žiarením; Výrobok používajte len v technicky dokonalej stav (skontrolujte skrutkové spoje, celistvosť pásov a remienkov, neprítomnosť opotrebovaných či poškodených častí atď.).</p> <p>UCHOVÁVATE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE A ČÍTAJTE HO PRED KAŽDÝM POUŽITÍM VÝROBKU Výrobca nie je zodpovedný za škody vzniknuté nedodržaním týchto odporúčaní, pokynov návodu alebo za priestupky, ktoré vzniknú porušením zákona. Preprava musí zodpovedať požiadavkám zákona o prepravke na pozemných komunikáciách, v súlade s pravidlami cestnej premávky. Výrobca je zodpovedný len za uznané výrobné vady nosiča a jeho príslušenstva.</p> <p>PL - PRZEPISY BEZPIECZENSTWA DLA TYLNEGO BAGAŻNIKA ROWEROWEGO Za každým razem, gdy korzysta się z niniejszego produktu, należy dokładnie przestrzegać podanych poniżej zaleceń. Przypominamy, że bagażnik rowerowy to produkt bezpieczny, jeżeli jest wykorzystywany prawidłowo; jego nieprawidłowe użycie może przysporzyć szkód zarówno wam jak i innym, znajdującym się wami, uczestnikom ruchu drogowego.</p> <p>Montaż bagażnika rowerowego powinien być wykonany z uwagą, zgodnie z instrukcją znajdującą się wewnątrz opakowania; Należy dokładnie oczyścić części samochodu, które będą w styczności z bagażnikiem rowerowym; Należy upewnić się czy rowery zostały prawidłowo przymocowane do bagażnika zgodnie z zaleceniami instrukcji; Pokrywa bagażnika nie może być wykonana z tworzywa sztucznego ani z tworzywa sztucznego wzmocnionego włóknem szklanym. Jeżeli samochód jest wyposażony w spojler, to należy sprawdzić czy nie styka się on z górnymi zaczepekami; Po zakończeniu przywiązywania rowerów do bagażnika, należy koniecznie mocno je zablokować przy pomocy taśmy zabezpieczającej, która jest przymocowana do bagażnika. Po opasaniu rowerów taśmą zabezpieczającą, należy pociągnąć za taśmę i sprawdzić czy dobrze trzyma. Jeżeli części rowerów stykają się z szybą lub karoserią pojazdu, należy zastosować dodatkowe zabezpieczenia w celu uniknięcia wszelkich uszkodzeń. Elementy elastyczne przydatne przy ustawianiu rowerów na bagażniku służą wyłącznie do ich rozdzielania. W celu bezpiecznego przymocowania rowerów do bagażnika, można wykorzystać tylko i wyłącznie specjalną taśmę zabezpieczającą; Przy pierwszym użyciu, po pokonaniu kilku kilometrów, należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie produktu, kontrolując naprężenie wszystkich taśm mocujących bagażnik do pokrywy oraz naprężenie taśmy zabezpieczającej. Czynność tę należy powtarzać w regularnych odstępach czasu podczas całej podróży ponieważ odpowiedzialność za przewożony ładunek spoczywa na kierowcy; Ładunek musi być prawidłowo rozmieszczony na bagażniku. W szczególności, należy pamiętać o ustawieniu lżejszych rowerów po stronie zewnętrznej; Korzystając z bagażnika rowerowego, należy używać tablicy oznaczającej homologowany ładunek wystający, również w przypadku wyjazdów w godzinach dziennych; Niniejszy produkt może być wykorzystywany wyłącznie do celów, do których został przeznaczony. Największy załadowany ciężar nie może przekraczać ciężaru podanego na opakowaniu oraz w instrukcji. Należy zachować szczególną ostrożność ponieważ ładunek zmienia rozmieszczenie obciążenia osi pojazdu w stosunku do założenia producenta pojazdu; Zamontowany bagażnik rowerowy wymaga zwiększenia uwagi podczas prowadzenia pojazdu, w szczególności przy hamowaniu, podczas pokonywania zakrętów, w obecności wiatru itp. Gorąco zaleca się zmniejszenie prędkości, zwłaszcza przy pokonywaniu zakrętów, oraz zwiększenie odstępów bezpieczeństwa; Nie wolno używać bagażnika rowerowego na drogach gruntowych i należy uważać na wypułkości, rowy przydrożne i progi zwalniające; Podczas całej podróży z zamontowanym bagażnikiem rowerowym, a w szczególności przy wykonywaniu manewrów na biegu wstecznym, należy pamiętać o zwiększonym obsybie bocznym, tylnym i górnym pojazdu; Należy przestrzegać kodeksu drogowego kraju, w którym się podróżuje; Nie wolno przewozić rowerów na bagażniku używając lub pozostawiając zamontowane akcesoria, które zajmują dużo miejsca takie, jak elementy rozdzielające, foteliki dla dzieci, koszyki, pokrowce itp. Należy je zawsze usunąć przed zamontowaniem rowerów na bagażniku; Należy uważać przy otwieraniu pokrywy bagażnika samochodu: części bagażnika rowerowego stykające się z samochodem mogą uszkodzić karoserię; Przy zamontowanym bagażniku rowerowym nie wolno używać tylnej wycieraczki; W razie jednoczesnego korzystania z przyczepey, należy zostawić wystarczającą ilość przestrzeni kątowej pozwalającą na ruch dysza; Należy zawsze sprawdzić czy są dobrze dociśnięte plastikowe kółka zębate, jeżeli przewidziane, oraz taśmy mocujące. W razie zużycia się i/lub uszkodzenia jakiegokolwiek części bagażnika rowerowego, należy natychmiast ją wymienić; Światła tylne oraz tablica rejestracyjna muszą być dobrze widoczne. Jeżeli nie byłyby one dobrze widoczne, to należy zastosować homologowaną listwę ze światłami i tablicą rejestracyjną, zgodną z przepisami krajowymi pod kątem rozmiarów i oświetlenia. Eventualne połączenia elektryczne listwy muszą być zgodne z zaleceniami producenta pojazdu i w związku z tym wykonane przez wykwalifikowany personel; Trzecie światło stopu, jeżeli zakryte, musi zostać powielone. Obowiązkiem użytkownika jest korzystanie z urządzeń służących do zachowania idealnej widoczności wszystkich światel pojazdu zgodnie z wymogami Kodeksu Drogowego; Nie wolno uczestniczyć w ruchu drogowym z pustym bagażnikiem rowerowym. Jeżeli nie korzysta się z bagażnika, to należy go złożyć z pojazdu i umieścić w suchym i nienasłonecznionym miejscu; Produkt może być użytkowany tylko w idealnym stanie (należy sprawdzić dokręcenie śrub, dobry stan taśm, brak zużytych i/lub uszkodzonych części itp.).</p> <p>ZALEGA SIĘ ZACHOWANIE INSTRUKCJI OBSŁUGI I KORZYSTANIE Z NIEJ PRZY KAŻDYM UŻYCIU PRODUKTU Producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane przez użytkownika, które jest niewłaściwe i/lub niezgodne z instrukcją obsługi produktu. Producent nie ponosi również odpowiedzialności w razie zakwestionowania zgodności produktu z kodeksem drogowym ze strony władz kompetentnych. Producent ponosi odpowiedzialność tylko i wyłącznie za sprawdzone wady fabryczne produktu.</p> <p>CZ - BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO POUŽITÍ NOSIČŮ KOL NA ZADNÍ DVEŘE Při použití tohoto produktu vždy dodržujte níže uvedené bezpečnostní zásady. Mějte na paměti, že nosič jízdních kol je bezpečný pouze tehdy, když je používán správně. V opačném případě může způsobit vážné škody uživateli nebo jiným účastníkům silničního provozu.</p> <p>Při sestavování jízdního kola postupujte přesně podle pokynů, které naleznete uvnitř balení; Očistěte pečlivě části automobilu, které budou v kontaktu s nosičem; Zkontrolujte, zda jsou kola kola řádně připevněna k nosiči, v souladu s pokyny; Zadní dveře nesmí být z plastu ani sklolaminátu. Pro automobily se spojlerem nesmí být vrchní upínací háky v kontaktu se spojlerem; Po připevnění kol zabezpečte jízdní kola na nosiči pomocí řemínek, poté ráznym zatažením zkontrolujte pevnost a dotažení; Jsou-li části kol v kontaktu se sklem či karosérií vozidla, použijte příslušné chrániče pro zamezení vzniku jakýchkoliv škod; Elastické pásy jsou určeny pro fixaci kol na nosiči: slouží pouze k tomu, aby bylo kolo během přepravy ve správné pozici, k zabezpečení jízdních kol na nosiči používejte pouze příslušných řemínek; Při prvním použití zkontrolujte po ujetí několika kilometrů upevnění nosiče a dotažení všech páسů k připevnění na dveře a jističích řemínek. V zájmu bezpečnosti jízdy toto kontrolu opakujte v pravidelných intervalech. Řidič je odpovědný za řádné upevnění převážaného nákladu; Je nutno zabezpečit optimální rozložení váhy. Lehčí kola vkládejte do vnějších kolejnic nosiče; Používejte vždy nosič s příslušným homologovaným označením přečnievajícího nákladu, i při jízdě v denních hodinách; Používejte výrobek v souladu s jeho účelem použití. Max. hmotnost nákladu nesmí překročit stanovenou přípustnou hodnotu uvedenou v pokynech balení a v návodu. Je nutno zohlednit, že převážaný náklad ovlivňuje rozložení váhy na nápravu vozidla, se změnou zatížení oproti výrobcom předpokladanému použitiu; Po montáži nosiče vždy jízdu přispôbajte nákladu. Zvýšte pozornosť pri řízení, zejména při zrýchlení, brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru, atd. Doporučujeme snížit rychlost vozu, především při průjezdu zatáčkami a zvýšit vzdálenost mezi vozidly; Nepoužívejte nosič kol na nepevných cestách. Dávajte pozor na nerovnosti vozovky, hrboľy, výtluky a omezovače rychlosti; Po montáži nosiče dávajte po celou dobu jízdy pozor na výšku, šířku a délku vozidla, zejména při cúvání a manévrování s vozem; Dodržiujte pravidla silničního provozu; Neprepravujte na nosiči jízdní kola s doplnkami větších rozměrů jako jsou kupř. brašny, koše, detská sedačka, ochranné plachty atd. Sejměte je před připevněním jízdního kola na nosič; Kapotu automobilu otevírajte opatrně: riziko poškození karoserie částmi nosiče v kontaktu s automobilem; Po montáži nosiče nepoužívejte stírač zadního skla; V případě současného použití přípojného vozidla dbejte na ponechání dostatečného prostoru pro pohyb oje; Pravidelné kontroly utažení případných ozubených koleček a pevnost řemínek a páسů, pokud jsou opotřebené nebo poškozené ihneď je vymeňte; Zadní světla a tabuľka štátní poznávací značky na zadních dveřích musejí zůstat viditelné. V opačném případě použijte prídavnou světelnou rampu a značku odpovídající národním předpisům. Elektrické připojení světelné rampy musí být v souladu s instrukcemi výrobce vozidla. Zapojení smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník; V případě zakrytí je nutno nainstalovat a zapojit třetí brzdivé světlo. Uživatel je povinen používat veškerá potřebná zařízení pro zabezpečení dokonale viditelnosti všech světél vozidla, v souladu s pravidly silničního provozu; Nenechávajte nosič bez jízdních kol na automobile. Pokud neprevázíte jízdní kola, nosič sundejte a odložte na suché místo, chráněné před přímým slunečním zářením; Výrobek používejte pouze v technicky dokonalej stavu (zkontrolujte šroubové spoje, celistvosť páسů a řemínek, nepřítomnosť opotřebených či poškozených částí atd.).</p> <p>UCHOVÁVATE TENTO NÁVOD PRO BUDOUČÍ POUŽITÍ A ČTĚTE JEJ PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM VÝROBKU Výrobce není zodpovědný za škody vzniklé nedodržáním těchto doporučení, pokynů návodu nebo za přestupky, které vzniknou porušením zákona. Přeprava musí odpovídat požadavkům zákona o provozu na pozemních komunikacích, v souladu s pravidly silničního provozu. Výrobce je zodpovědný pouze za prokazatelné výrobní vady nosiče a jeho příslušenství.</p> |
|--|

